CV

Name: Judy Su (female)

MSN/Paypal: [suli2921@hotmail.com](mailto:suli2921@hotmail.com)

Email: [suli2921@gmail.com](mailto:suli2921@gmail.com)

Language: English to Chinese

Location: Beijing, P. R. China 100043 (GMT +8)

Mob: 00 86 15301318671

WebSite: [Suli.at.translatorscafe.com](http://www.translatorscafe.com/tcutils/site/?alias=suli)

Rate: $0.06/source word; 2500 words/day; $25(USD)/hour, negotiable for special request.

### 

### SPECIALTY AREA

IT, Marketing, Video Game

### HIGHLIGHTS

Proficient in translation memory tools, such as Trados, Passolo, SDLX, Helium, LocStudio, Open Language Tools, etc.

Working knowledge of C/C++, .NET, Java, HTML, Perl, bash shell

Working knowledge of Windows, Solaris, Linux, Ghost, Tomcat, SQL Server

Strong engineering ability

Good verbal and written English

### EXPERIENCE

5 years’ experience in localization

### I translated the following materials:

**For Microsoft:**

ASP .NET MVC tutorials.

Groove lab documents.

Windows 7 product guide

Windows Embedded web pages

Configuration Management WO v6.4

Visual Studio 2010 series product announcements

BV Tool presentations for sales

**For Tragora**

Video Game Street Fighter – 40,000 words, March, 2011

OT-LCZN-LWb06\_-\_Lockwood\_April – 800 words, April, 2010

OT-LCZN-LWb06\_-\_Lockwood\_Updates – 190 words, April, 2010

OT-LCZN-LWb02\_-\_Lockwood\_March – 811 words, March, 2010

OT\_Assassin’s Creed 2\_Localisation -1400 words, February, 2010

LWb01\_-\_Lockwood\_-\_February 209 words, , February, 2010

**For Sun Microsystems**

Developer tools – UI (\*.properties), web pages, UA (.sgml, .rtf), manuals, docs, flash video

And many other computers related marketing materials.

**For** [**internetmgt.com**](http://internetmgt.com/)**:**

<http://www.internetmgt.com/cn/>

**For IBM:**

 Business Partner References for Midsize Businesses document.

 IBM internal marketing files

### I translated the following books:

Microsoft Office Access 2007 bible

Microsoft Office 2007 bible

Using Microsoft Office Excel 2007

Smart Business Intelligence Solutions with Microsoft SQL Server 2008

Linux Command Line and Shell Scripting Bible

### I localized the following flash video:

<http://gceclub.com/prodtech/javatools/jscreator/overview/tours/prodtour/flash/index.html>

<http://sdc.sun.co.jp/javatools/jscreator/overview/tours/prodtour/flash/index.html>

### EDUCATION BACKGROUND

Sep.2001 ‐ July 2005      Xi'an Electronic Technology University      Electronic Engineering Bachelor

### LANGUAGE

    English: Good

    Chinese: Native speaker

### AUTHENTICATION

CET‐6 certification

### SKILLED SOFTWARES

Platform: Windows XP x86/x64, Windows Vista x86/x64, Windows Server 2003/2008, Solaris X, Linux

Localization: LocStudio, Helium, LogoPort, Heartsome, Trados, Passolo, Open Language Tools (SanTrans), SDLX, Catalyst, Idiom, etc.

Engineering: Adobe Series Software, VPC, EditPlus, EmEditor, UltraEdit32, VMware Workstation, Beyondcompare, vi, sed, gawk, etc.

Management: Microsoft Office, Open Office, Idiom WorldServer, etc.

Computer language: Perl, Java, VBA, C#, Bash Shell